

# 03-04 年度各項校外比賽得獎學生名單

## I. 香港學校音樂節 (新界西區中學組)

### i.) 合唱團

導師：張翠儀老師、吳惠老師

組別	參加項目	獎項
本校女聲合唱團	女聲中文合唱歌曲組	優良
本校女聲合唱團	女聲英文合唱歌曲組	良好

### ii.) 藝術歌曲獨唱組

導師：張翠儀老師

班別	姓名	參加項目	獎項
1A	雅莎	女聲中文藝術歌曲	良好
1A	廖栢欣	女聲中文藝術歌曲	良好
1E	黃焯瑩	女聲中文藝術歌曲	良好

### iii.) 長笛獨奏

班別	姓名	參加項目	獎項
4C	陳啟倫	長笛獨奏	良好

## II. 香港學校朗誦節

### i.) 獨誦組：粵語朗誦

統籌：丘青峰老師、張翠儀老師

導師：丘青峰老師、張翠儀老師、周倩雯老師、葉麗筠老師

班別	姓名	參加項目	獎項
1B	司徒駿軒	中一男子粵語詩詞獨誦	優良
1B	舒嘉南	中一男子粵語詩詞獨誦	季軍
3B	陳敬華	中三男子粵語詩詞獨誦	良好
6A	張蕙燕	中六、七女子粵語詩詞獨誦	良好
1B	舒嘉南	中一男子粵語散文獨誦	冠軍
1B	司徒駿軒	中一男子粵語散文獨誦	優良
1E	林子軒	中一男子粵語散文獨誦	優良
1E	何頌文	中一男子粵語散文獨誦	優良
2B	彭祖士	中二男子粵語散文獨誦	優良
2C	林文恒	中二男子粵語散文獨誦	優良
2D	劉志才	中二男子粵語散文獨誦	優良
1A	鄧家詠	中一女子粵語散文獨誦	優良
1D	葉青沛	中一女子粵語散文獨誦	良好
1D	曾文雪	中一女子粵語散文獨誦	良好
1D	黃秀平	中一女子粵語散文獨誦	優良
2B	胡穎沁	中二女子粵語散文獨誦	良好
2C	陶慧雪	中二女子粵語散文獨誦	優良
4A	羅佩玲	中四女子粵語散文獨誦	良好
4D	吳韻芝	中四女子粵語散文獨誦	良好
7B	盧秀露	中六、七女子粵語散文獨誦	良好

### ii.) 普通話朗誦 (散文)

統籌：丘青峰老師、張翠儀老師

導師：丘青峰老師、余占英導師 (校外導師)

班別	姓名	參加項目	獎項
1A	方柏年	中一、二男子普通話散文獨誦	良好
1B	黃興芳	中一、二女子普通話散文獨誦	冠軍
1E	戴智祥	中一、二男子普通話散文獨誦	優良
1B	劉翠玲	中一、二女子普通話散文獨誦	優良
2B	陳聰	中一、二女子普通話散文獨誦	優良
2C	廖敬華	中一、二女子普通話散文獨誦	良好
3A	袁嘉雯	中三、四女子普通話散文獨誦	良好
3A	鄭慧敏	中三、四女子普通話散文獨誦	良好
3A	陳燕紅	中三、四女子普通話散文獨誦	良好
3A	余雅琪	中三、四女子普通話散文獨誦	優良
3A	李榮芳	中三、四女子普通話散文獨誦	優良
3B	宋嘉琳	中三、四女子普通話散文獨誦	良好
4B	周婷婷	中三、四女子普通話散文獨誦	冠軍

### iii.) 普通話朗誦 (詩詞)

統籌：丘青峰老師、張翠儀老師

導師：丘青峰老師、余占英導師 (校外導師)

班別	姓名	參加項目	獎項
1A	方柏年	中一、二男子普通話詩詞獨誦	良好
1B	舒嘉南	中一、二男子普通話詩詞獨誦	亞軍
1B	陳家豪	中一、二男子普通話詩詞獨誦	優良
1D	嚴燕媚	中一、二女子普通話詩詞獨誦	優良
3A	伍文良	中三、四男子普通話詩詞獨誦	季軍
3A	郭向培	中三、四男子普通話詩詞獨誦	優良
3A	湯振威	中三、四男子普通話詩詞獨誦	優良
3A	賀港生	中三、四男子普通話詩詞獨誦	良好
1A	湯淑君	中一、二女子普通話詩詞獨誦	良好
1B	金碧玲	中一、二女子普通話詩詞獨誦	亞軍
1B	章曦倫	中一、二女子普通話詩詞獨誦	良好
1B	劉翠玲	中一、二女子普通話詩詞獨誦	優良
1B	梁嘉麗	中一、二女子普通話詩詞獨誦	良好
2A	柯燕玲	中一、二女子普通話詩詞獨誦	優良
2A	吳敏如	中一、二女子普通話詩詞獨誦	優良
2B	陳聰	中一、二女子普通話詩詞獨誦	季軍
2B	胡穎沁	中一、二女子普通話詩詞獨誦	優良
2C	廖敬華	中一、二女子普通話詩詞獨誦	良好
3A	吳佳茜	中三、四女子普通話詩詞獨誦	優良
6A	張蕙燕	中五至七女子普通話詩詞獨誦	冠軍

### iv.) 英文朗誦 (詩詞)

統籌：許華填助理校長、張翠儀老師

導師：麥健明老師、黃凱欣老師、Mr. Barry James Woods

班別	姓名	參加項目	獎項
1A	廖栢欣	中一女子英文詩詞獨誦	優良
1A	雅莎	中一女子英文詩詞獨誦	季軍
6B	柯麗雯	中六、七女子英文詩詞獨誦	優良
7A	吳頌蘭	中六、七女子英文詩詞獨誦	優良
2A	吳嘉敏	中二女子英文詩詞獨誦	優良
2A	黃永希	中二男子英文詩詞獨誦	優良
5D	曾浩銘	中四、五男子英文詩詞獨誦	優良
7B	何家敏	中六、七女子英文詩詞獨誦	良好
7B	張凱瑩	中六、七女子英文詩詞獨誦	優良
7B	黃玉玲	中六、七女子英文詩詞獨誦	優良
1B	司徒駿軒	中一男子英文詩詞獨誦	良好
4B	周婷婷	中四女子英文詩詞獨誦	亞軍
4C	陳啟倫	中四女子英文詩詞獨誦	良好
2A	姚曉嵐	中二女子英文詩詞獨誦	良好
2A	鄧彩鳳	中二女子英文詩詞獨誦	良好
2B	陳聰	中二女子英文詩詞獨誦	優良
5C	宋嘉欣	中四女子英文詩詞獨誦	良好

## III. 香港校際戲劇節

導師：活動組老師、翁伯基老師

組別 / 班別 / 姓名	參加項目	獎項
本校劇社	教統局主辦 香港校際戲劇節 中學廣東話組	舞台效果獎

## IV. 學校音樂創藝展比賽 (全港)

導師：活動組老師、張翠儀老師、陳瑞潔老師、周倩雯老師

組別	參加項目	獎項
本校創藝組	教統局主辦之 學校音樂創藝展比賽	優異學校演出獎
本校創藝組	教統局主辦之 學校音樂創藝展比賽	最具創意大獎

## V. 體育比賽

導師：林偉傑老師、郭啟新老師

組別 / 班別 / 姓名	參加項目	獎項
本校男子籃球隊	學界籃球賽 (男甲)	優異獎

## VI. 寫作比賽

導師：鍾慧芝老師、林莉娜老師、何永端老師 (中文科)

班別	姓名	參加項目	獎項
3A	葉秋妮	敬師愛生徵文比賽	優異獎
5B	張桂蓮	維多利亞青年商會主辦 第十四屆祖父母節徵文比賽 (高中組)	優異獎
5D	趙雪麗	維多利亞青年商會主辦 第十四屆祖父母節徵文比賽 (高中組)	亞軍

## VII. 少年警訊 (公民教育組)

導師：王世雄老師

組別	參加項目	獎項	
本校少年警訊	2003 獲獎少年警訊獎勵計劃 最佳學校會 (元朗區)	冠軍	
本校少年警訊	2003 獲獎少年警訊獎勵計劃 最佳學校會 (全港)	第五名	
2D	黎健志	少年警訊三十周年海報、標誌 及口號設計比賽 (全港初中組)	冠軍
2D	姜煒翰	少年警訊三十周年海報、標誌 及口號設計比賽 (全港初中組)	亞軍
2D	王紫希	少年警訊三十周年海報、標誌 及口號設計比賽 (全港初中組)	優異獎

## VIII. 普通話躍進大獎

導師：丘青峰老師

班別	姓名	參加項目	獎項
3A	伍文良	2003 學生普通話躍進大獎	銀獎
4B	周婷婷	2003 學生普通話躍進大獎	銀獎
6A	陳雅琳	全港普通話拼音擂台賽	優異

## IX. 棋藝比賽

導師：傅銀彪老師

班別	姓名	參加項目	獎項
2B	高偉	2003 香港圍棋新秀 大賽 (少年組)	敢鬥獎
2D	吳海豪	2003 香港圍棋新秀 大賽 (少年組)	優異獎
5D	萬里前	中學生象棋個人賽 (全港)	第 28 名

## X. 野外定向比賽

導師：郭麗芬老師

班別	姓名	參加項目	獎項
2B	彭祖士	無國界野外定向 (混合少年組)	季軍
2B	鄧凱倫	無國界野外定向 (混合少年組)	季軍

## XI. 烹飪比賽

導師：黃瑞勤老師

班別	姓名	參加項目	獎項
3A	陳美儀	挪威三文魚健康午餐 顯心思烹飪比賽	優異
3A	徐善彤	挪威三文魚健康午餐 顯心思烹飪比賽	優異
3A	周凱婷	健康家庭迎新「煮」意 無火烹飪比賽	冠軍





# 生命教育 = 〈少年福音綜合聚會〉?!



何志彬校牧

不經不覺，〈少年福音綜合聚會〉由去年十月至今已舉行了共七次，感謝神的恩典和祝福，祂感動元朗區多間基督教教會之教牧同工及青少年團契導師，分別於不同月份，帶領該教會之青少年蒞臨本校主領詩歌頌唱、見證、集體遊戲及分組分享，過去曾到訪之教會達六間之多，而平均每次出席聚會之教會團體亦有兩間，而每次平均出席人數亦達五十位以上，其中不乏本校學生及畢業校友。最高記錄的一次參與人數亦達一百三十多人。可見神藉此聚會，讓教會及本校青少年得著益處。

事實上，從教會的角度來看，〈少福〉提供了一個定期讓教會內的青少年事奉及見證主的機會，透過參與聚會及主領聚會環節，強化他們在信仰上的體會和經歷，堅固他們信靠主及事奉主的心。另外，透過每次特定由不同教會主領的詩歌頌唱環節，讓不同教會的參加者能彼此交流及觀摩、擴闊視野，找出能合適本身教會團契或崇拜的詩歌帶領模式，因此不論是否主領聚會或單單參與，〈少福〉對建立教會團契弟兄姊妹的屬靈生命發揮著正面的作用。此外，透過接觸本校學生，〈少福〉成為教會傳福音、帶領青少年人認識及參與教會聚會的好機會。

從本校的角度來看，亦有以下數點值得推介〈少福〉給本校學生參與的地方：

一、形式方面：〈少福〉聚會內容包括詩歌頌唱、見證、信息分享、集體遊戲及小組交流和祈禱，形式有動有靜，互動性強，能有效幫助青少年人投入，並藉小組互動，增強彼此互信及交流的果效，藉生命影響生命。

二、內容方面：透過教會之青少年人親身講述他們信主及生命改變的經歷，對本校學生能容易產生共鳴，可激勵本校學生積極面對人生；此外，每次詩歌頌唱及信息分享內容亦環繞生命反思之題目，藉此鼓勵參加者建立正確人生觀和價值觀。加之，每次集體遊戲及小組分享環節，藉彼此互動及全無壓力的氣氛下，本校學生可與校外教會導師及團友互相認識、彼此激勵。

總括來說，〈少福〉的模式是創新及革命性的，同時亦是教會與學校之「福音平台」，提供了認識福音、生命反思及事奉神的機會，可算得上是另類的生命教育課程。因此，福音事工委員會期望在新一學年透過與本校聖經科合作，能更有系統地定期安排本校各班學生分批參與聚會。

此外，本校將於本年七月三十一日（六）下午三時至五時於本校禮堂舉行一次大型感恩聚會，名為〈青少年感恩頌讚音樂會〉，屆時將由學園傳道會之音樂事工隊「敬拜者使團」主領當日詩歌頌唱環節，另外現正邀請屯、元區共十五間教會青少年團契參與獻唱及聚會，同頌主恩，歡迎 貴家長陪同子女一同赴會，有關〈少年福音綜合聚會〉及〈青少年感恩頌讚音樂會〉之詳情及報名方法，請瀏覽本校福委網址：[http://www.bethel.edu.hk/functional/bhs\\_fell](http://www.bethel.edu.hk/functional/bhs_fell)

續與樓恩德校董一席話

## 個人去向篇

問：退休後有何打算？

樓：好比打球，上半場我在球場上當過前鋒，其後打後衛，到最後這幾年就做守門員，在場內觀看，有機會便碰一碰球。到下半場，我希望離開這個球場，坐在場邊做助教，這些就是我的計劃。一九九七年，教會按立我做牧師，離開學校崗位後，我希望從事教會機構、領袖培訓、傳福音和證道等工作。

問：退休之後，會不會將以前的講道資料寫成書呢？

樓：看看自己的時間是否容許，老實說，說時容易做時難，如果有機會寫書，我可能會陸續去寫，反之，寫一本也不行。不過，退休後也沒有時間可容許我做到，可能要等到我什麼也不幹時，才有機會整理自己的資料。

問：退休後會不會有一樣事情是很想做呢？

樓：我現在都不是很有退休的心態，我還計劃未來工作的安排。當我離開這個工作崗位的時候，我相信我有新的工作，包括教會內的培訓工作，機構的策劃工作，這些事我已經在接觸當中。所以，我不太覺得自己到退休後會很空閒，又不會覺得有什麼事我一定要處理，我只覺得每一日的生活都有每一日的挑戰，新的每一天，我都求主給我新的道路，指引我行神的路，所以我不會計劃得太遠。現在我計劃了退休之後三年的時間，到三年之後，如果再沒有任何工作，便會計劃寫書和過一些休閒的生活。





# 風 紀 公 德

本年度訓導組舉行了具教育性的獎勵活動。1、2月份及3、4月份獲得個人勤到守時獎的學生多達八百多人。再者，四月份由本組舉行的「傑出風紀選舉」的結果經已公佈，獲嘉許的風紀為張萬燕(6A)、盧偉健(6A)及郭錦龍(3B)。

暑假期間，本組挑選十多名學生參加「SUMMER 大本營」的小組活動，在社工及輔導組協助下，學生將參與不少於八節的小組活動，藉此提升學生的自律守規的精神。

五月二十八日一個本來沒有什麼特別的一天，卻有一羣同學及老師汗流浹背地拿着一袋二袋的舊衣物，毛公仔，雜誌甚至舊電器回校，為的是響應由上水培幼幼稚園、開明小學、環保回收家庭中心及本校合辦的錦綉環保回收大行動。同學老師都不辭勞苦，把幾十公斤的回收物品帶回學校，實在難得，亦可見同學們的環保回收意識強。同學回收廢物之餘，亦按其回收重量換取豐富獎品。2C班更勇奪班際回收重量最重大獎，該班回收重量有117公斤之多。除當日外，五月二十九日本校回收錦綉區居民環保物品，希望藉此機會喚起大家的環保意識及服務區內居民，締造環保的社區。



傑出風紀選舉



工作人員正為居民回收的廢物磅重。

## 升學及就業輔導組

學校除了傳授知識和教育學生之外，協助學生尋找方向，擬定生涯規劃也是她的一項重要任務。本校升學及就業輔導組，專責統籌校內的升學及就業輔導活動，以協助學生認識個人的職業取向，從而訂出未來的升學計劃及職業發展方向。而這些工作的精心擬定與認真執行，實是醫治學生對未來茫然無措的良方。人生短短數十年，有人渾渾噩噩地過一生，有人生命精彩，每個人都要走完自己一生，但是，老師及家長們若能盡早即予學生輔導，依據學生過去的成就表現、興趣、能力、強點、志向等，引領他們發掘自己的興

趣，幫他們擬定生涯規劃，學生們必定會對未來的人生更有信心。

在成人的現實世界裏，人間事物充滿着變化與不確定感，加上社會上隱隱約約存在着「不勞而獲」的價值觀，橫財就手，一日暴富。因此學生究竟選擇什麼樣的方式來面對他們的未來呢？是「一切到時候再說吧！反正船到橋頭自然直！」；還是「胸有成竹，知道下一步自己該怎麼辦！」。透過專業的服務，學校、老師和家長的合作，才能使學生邁向自己的理想。



二月四日中三級講座職業訓練局介紹中專課程



本校升學就業輔導主任參加二〇〇三年暨南大學接待香港特別行政區招生座談會





# 中史科活動

為紀念「五四運動」85周年，歷史學會於5月底舉辦了「五四運動」圖片展覽及填字比賽



6A同學進行新界古跡考察活動時巧遇教統局李國章局長



歷史學會五四圖片展板

## 生物學會溫室

在校園內創造一個能讓同學親近大自然的環境，這不單增加同學生物科的知識，更對於不同的學習領域、多種的共通能力、正面的價值觀和態度方面，同學都有一定的裨益。因此，生物科設立一間溫室，務求達到以上的教育效能。透過運用一些基本的溫室設備，同學懂得控制作物之生長環境條件，再配合適當的技術與管理方法，科學化地進行一些實驗，建立他們從事科學性研究的精神和能力，以配合課程發展路向，學會學習。

本校的溫室有多種設備，包括電子操控噴霧式降溫系統、自動排氣空氣調節系統、室溫及濕度感應器、由師生自行設計及製作的自動澆水系統等，務求提供一個理想的和受操控的植物生長環境。其中同學自製的設備盡顯無限的創作力。除此之外，同學定期負責種植澆水、除草施肥、量度氣溫和濕度、除蟲護理，日常管理的工作，鍛煉刻苦耐勞的精神。高中生物科的同學負責設計及進行一些實驗性研究，培養同學科學探究的能力。活動各適其適，包括種植不同的主題植物如蔬果、肉質植物，設立熱帶植物區等；而未來的計劃是培植一些主題作物如中藥或水耕作物等，讓同學能對一些學術界熱門的研究項目有更深入認識；我們還安排同學參觀嘉道理農場和溫室，啟發同學的思維和從中汲取別人的寶貴經驗。加上工作坊的舉辦及生物學會的設立作配套，提供同學不同途徑和機會參與有關溫室的各類活動。

溫室的優點不僅是有效生產高效益的作物，還給工作者安全且穩定的工作環境。無論在科學的探究，農作物的生產，植物的栽種技術，醫學的發展，植物學和生物科技的教學，全都起了不可或缺的作用。學生利用溫室作為學習的工具，對學習動機有一定的幫助。



溫室外貌



溫室種植



細心種植





# 化學學會

## 化學常識問答比賽

為期五天，由化學學會舉辦的「化學常識問答比賽」，已圓滿結束。獲獎同學共九位，中四級：黃沛基、鄧永泰、陳仲宜；中六級：何麗雯、謝鑑輝、趙振鴻、周瑩熙。而特別大獎由中六魏家輝同學奪得。

## 參觀機構

中四級兩班理組共五十位同學，於6月2日參觀了屯門青山發電廠的「電力世界」。

「電力世界」佔地700平方米，樓高兩層，主要用作介紹電力的基本原理、電力工業的主要元素，及三間公司在香港的業務。同學們欣賞完精彩的多媒體介紹科學和電力的基本常識，並透過互動旅程，利用電腦問答考驗自己對發電及電力緊急事故（如停電）應變方法的認識；也可透過「電力供求遊戲」了解維持電力供求平衡的重要性，和怎樣取得最佳平衡，讓同學體驗21世紀最先進的電力科技。

中六級20位同學於6月14日參觀元朗工業污水處理廠。同學們透過廠內導賞，更明白污水處理過程並提高了環保意識，珍惜資源。

這類的活動有助引發同學對科學的興趣，讓同學在課室以外學習，滿足同學求知的需求。

## 改善實驗室抽風系統

本年度化學科因得到校方撥款，在化學實驗室增添了一套完善抽風系統。學生在進行實驗時，每張實驗桌上均有一個抽風口，使學生不用虛耗寶貴的上課時間，輪候在抽風煙廚內來進行；除此之外，這系統亦大大改善了實驗室內的空氣流通，保障學生的健康。同學能安心、安全地進行各類實驗。

# 畢業典禮

本屆畢業典禮於六月五日上午十一時正在學校禮堂舉行，由校監林錦濤牧師、校董陳潔光博士、阮張寶珠女士、伯特利教會總幹事黃家麒牧師及林漢偉校長主禮，校董樓恩德牧師證道，教統局元朗區學校發展組何鄭玲總學校發展主任致訓，並誠邀本校家長教師會顧問文富穩議員BBS及家長教師會主席劉樹增先生擔任頒獎嘉賓。是屆中五畢業生共145位，中七共58位。



學生代表致謝辭



校監林錦濤牧師致送紀念品予即將榮休的樓恩德校董



何鄭玲總發展教育主任致訓



學生透過「電力供求遊戲」了解維持電力供求平衡的重要，以及怎樣才可取得最佳平衡。



## 晨讀計劃



晨讀計劃——學生專心閱讀







# 藝 創 意 多 姿

一個故事 → 兩種演繹

三個獎項

四幕演出



本校創藝組及話劇組共同創作故事——「旅」，分別以兩種不同表演形式演繹：創藝組以音樂、聲響效果、現代舞及默劇形式演繹；而話劇組以舞台劇形式演繹。

**(獎項)**  
 2003-2004 學校音樂創藝展 (中學)  
 學校音樂創藝展比賽 (全港) 獎項：  
 1. 優異學校演出獎 (並應邀於沙田大會堂公開演出)  
 2. 最具創意大獎  
 2003-2004 學校戲劇節 (中學)  
 學校戲劇節比賽 (全港) 獎項：  
 演出期：舞台效果獎

智 展 組 花 絮

話 劇 組 花 絮

## 「旅」——內容大綱

## Content- "journey"

時間之神有感在時間國度內生活孤寂，便出外尋找善用時間之好伙伴。時間之神到了人類的國度，遇見四種不同的伙伴——四種不同的人類。

初時遇見到快樂的童年——時間之神便與「快樂」成為伙伴；可惜，快樂是短暫的，「時間」與「快樂」並不是恆久的伙伴。時間之神相聚片刻便要離開。

遇見墮落的人群——時間之神遇見墮落的年青人，有感人群自甘墮落、虛耗光陰；「時間」感到失望與沮喪，便黯然離開。

遇見忙碌的上班族——時間本以為「忙碌」是它的好伙伴，以為「忙碌」代表善用；可惜「忙碌」卻與「疲倦」為伍，忽視了「時間」的存在。

遇見年老弱者——「時間」遇上在數算「它」的人，只是年老弱者在倒數時間，只感一臉憂愁，卻不是善用。

時間的個性是只會向前走的，它只有繼續它像是與人有關又卻無關的旅程……

「快樂」、「墮落」、「忙碌」、「倒數」頓然醒悟到「時間」這位伙伴，反一起到處追尋「時間」。

可惜，時間的個性仍是只會向前走，不回頭……

一天的清晨開始了，「今天」剛剛睡醒了，「時間」遇上「今天」。今天才是時間的最好伙伴，今天能擁有它、善用它；很多的「今天」正在面前呢。

In the realm of time nothing but loneliness reigns, so the God of Time decides to search for a companion who knows the best use of time. He begins his journey and tries to reach the world of humankind where he would meet four friends, the four different sorts of humans.

The first friend he met was "Happiness" that kids owned. They got well acquainted. However, time seems so short for each other to further develop their relationship. Soon Happiness had to say goodbye to the God of Time.

Then came the youths who chose a fallen age. Shortly the God of Time realized that they were but fools who willed to abandon themselves to vices. Time to them was stuff to waste. Dismayed and disappointed by the Fallen youths, the God of Time dejectedly left them.

Now came the people of the busy tribe who were used to bustle about. At his first sight, the God of Time felt that they were the right people to become his friends for they cared about time. Not long after he discovered that what these people liked to do was to exhaust themselves to please their sense of "busyness". They were actually the people who knew nothing about the importance of the existence of time.

How about the aged people who seemed like they were counting down their hours. Well, what the God of Time saw was that they all had long faces while making their own count down. To them time was numbered.

The God of Time had no other choice than to go on his journey. This was his own destiny. He was made to forbid himself to look back to his past. But his journey seemed to be pointless.

All of a sudden, Happiness, Fallen Youths, Busyness and Counting Down were awakened, and they felt the need of knowing Time and they started to track down where Time was. Unfortunately Time was destined only to go on a one way journey and never had the chance to go back to meet them.

In this early morning Time meets "Today" who has just got up from his bed. Time finally knows that no other than "Today" can possibly be his best friend in the world of humankind. Time totally becomes part of "Today" who now comes to embrace him and uses him. What now stands in front of us is nothing but many "TODAYS"!



幕後工作人員亦有活潑的一面



「今天」遇上「時間之神」



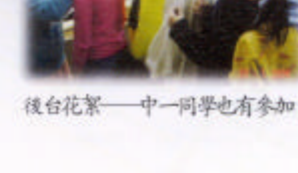
時間之神遇上「快樂」



創藝組於沙田大會堂獲獎情況



樂器組校內練排



公開演出劇照



後台花絮——中一同學也有參加



其中兩位時間之神



舞蹈組成員



化妝部為演員造型



佈景部製作情況



話劇組之「時間之神」



人類與「時間之神」一起



忙碌一族



請比較一下話劇組與創藝組「時間之神」之造型



婆婆的扮相



年青一族



主角們合作愉快



快速煞車的一刻



# 「義工親子日」



原訂於五月八日舉行的親子義工營，因當日天文台發出黑色暴雨訊號而延期。幾經辛苦，我們再次安排於五月廿九日舉行，可惜的是服務對象改為新來港學童，未能趁此機會認識及服務智障人士。不過，帶着一群活潑可愛的小天使，亦有另一番的體會。平時大情大性的男同學忽然成為穩重、負責的大哥哥，淘氣的女同學亦變成成熟的大姐姐，整日的活動讓「成長的天空」的會員既能服務別人，亦讓自己也成長起來。此外，輔導組特別感謝出席的家長義工，令活動能順利進行。希望家長們日後能給予多些支持，積極參與學校活動。

## 「哈雷行動」 軍訓歷奇體驗營

參加這個宿營活動，不僅是我，很多人也受益匪淺。在每個比賽中，需要很多的體力，還有組員的合作性、團結性。在兩日一夜的訓練體驗中，我也給自己評了分。第一天，我給自己4分（滿分6分），因為自己集隊不太認真，經常排錯隊……也有很多其它因素，但我相信第二天我可以爭取到最好，因為不只我，還有全隊的隊員都有信心，我怎能沒有信心呢？

雖然短短的兩日，但我真的可以看到一些人的改變。可能平時在學校裏最不聽話的學生，又或是不愛說話的人，他們透過這些活動，可以成為一個領導的隊長，變得團結、合作，懂得怎樣和隊員溝通。雖然先前也有一、兩個隊員內訌，但透過每一次的合作，大家就進一步更明白團結的重要。訓練營裏，當然少不了精彩的節目，印象較深刻的，就是「黑球行動」。在這個限時比賽中，我看到了每一個人都很認真，女孩子們不夠力就由隊員幫忙扶着走踩着上，就不擔心跌下來了。這個限時比賽最終要求是「最安全最快」，因此我們必須要做足安全措施，確保每一位隊員的安全。而被踩在下面的男孩子更是辛苦，看見他們這樣的投入，令我明白到，參與這一次訓練活動，大家並不是玩玩就算，無論是誰，都付出了努力，去參與這次活動，令我感觸很深。

我可以在訓練中看見大家認真的一面，他們不再是被看為壞的學生。不論是A班或是G班，大家來到這裏，就不分彼此。未入營之前，我聽過鄭 Sir 說：「哈雷行動——甚麼是『哈雷』？因為每個學生參與這個行動時，每一個人在教官眼中都是最好的！」

Who is the best? We are!

1B 劉翠玲



伸出手來，我們會幫你的！



齊來選賢作隊長！



齊心合力，完成任務！



來個大合照！



共同承諾——「做到最好」！



大姐姐與小弟弟。



Who's the best? We are!



蜘蛛俠來啦！





# 美的經驗

藝術教育是不同的學習經歷中重要的一環，對美育發展起了重要的作用。為使學生能體會各種學習經驗，視覺藝術科今年舉辦了不同的全方位學習活動，以擴闊學生的視野。

在課堂之餘，我們為了照顧有特別才華及興趣的同學，舉辦四個短期課程，分別有陶瓷、電腦設計、戶外寫生及水彩寫生，並於放學後舉行。學生雖然上了一整天的課，仍專注學習，他們的技巧及創意亦得以提升。

本科於四月二十一至二十八日期間，借用了香港藝術館的資源，在校內舉辦了虛白齋藏中國書畫展暨學生佳作展，把課堂的學習延伸至課室外，同學不但有機會深化其所學的，亦藉此展示同學自己的優異作品。同學都驚歎同儕的才華，在相互品評下，一方面建立自信心，一方面建立互相欣賞的文化。

本科舉辦了各項跨科組比賽，讓同學一展所長，例如中一及二級環保校園漫畫設計比賽，中三海報設計比賽，作品水準亦相當高。各級亦舉行風箏設計比賽，優異的作品將會被挑選出來，於試後活動期間外出放風箏，讓學生舒展筋骨，看誰放得遠，放得高。為此同學們都很投入創作，祈盼他們的風箏都能在空中翱翔。

除此之外，讓學生有更多的機會接觸新事物，新的意念，激發他們對藝術的好奇也是必需的，所以本科亦舉辦了多次參觀。中一同學參觀香港藝術館，中二同學到香港文化博物館欣賞第十八屆亞洲國際美術展覽，中三同學到九龍公園欣賞雕塑，中四參觀中大藝術展，高中參觀香港中小學視覺藝術創作展。

我們深信藝術並不是高深莫測的，卻是與生活息息相關，就讓學校生活中有關藝術的經歷及片段，成為學生生命的一部份。



1B 劉翠玲版畫：噬果



3A 鄧港安（水墨人物）



3A 唐本健（清潔校園海報設計）



5B 陳偉珊（靜物素描）



5D 江佩彥（西洋書法）



5B 胡金枝（校際音樂節海報設計）



在畫展中同學正欣賞同儕的佳作！



九龍公園內的雕塑真有趣！



參觀完中文大學藝術展當然要來一幅大合照！



同學們高興地展示自己的作品！







時間匆匆又一年，伯特利中學少年警訊學校支會得到同學們的支持和參與，令本校少年警訊能繼續推廣減罪的訊息及社會服務。

今年適逢是少年警訊成立三十週年，為慶祝這大喜日子，本校參與了由少訊舉辦的海報、口號及標誌設計比賽。最終，本校學生黎健志及姜煒楡同學分別在標誌設計比賽中，獲

得全港初級組冠軍及亞軍；而王崇希同學則獲得口號設計比賽全港初級組優異獎。是項比賽於四月二十四日在警察體育遊樂會舉行慶典，由警務處處長李明達擔任主禮嘉賓。



得獎同學與警務處李明達處長合照  
(左起王崇希、黎健志、姜煒楡)

「二〇〇三匯豐少年警訊獎勵計劃」頒獎典禮於二零零四年二月二十八日舉行，百多名少訊會員和多個屬會獲嘉許，由警務處副處長(行動) 鄧克成頒發獎座和獎金。

本校少年警訊在過往三年來亦在此項比賽中獲獎。今年本校派出會員張萬燕同學、張家虹同學、羅玉玲同學及彭祖士同學出戰比賽，經過多月來的訓練，通過初賽及決賽，本校少年警訊學校支會最終獲得全港第五名。本校會員誓言要繼續努力，期望明年重奪第一名位置。



頒獎實況



決賽實況

(中文科在三月舉辦文學創作比賽，茲刊冠軍作品與讀者分享)

2A 鄧彩鳳 (初中級散文組冠軍)

當一切有生命的植物呈現蓬勃的生機之時，當陣陣輕風吹拂你的臉龐時，當花朵含苞欲放之時，我知道春天來了。我情不自禁地想起「沾衣欲濕杏花雨，吹面不寒楊柳風」的古詩。春回大地，萬物甦醒，流水潺潺，柔和的陽光沐浴着充滿活力的大地，綿綿春雨滋潤着正在孕育的禾苗，洗刷着一切新生的事物。綠色的山野散發出清新泥土香，間或帶着略微生澀的青草味。這春天的氣息令我們所有的人都陶醉。

太陽炙烤着大地，蟬兒在綠蔭叢中，不停地喊叫。這是夏的本色。夏天，枝葉茂盛，艷麗的鮮花無處不在。田裏的人們，迎着酷熱的太陽，揮動着鋤頭，汗水浸入了土地，使人不自覺地想起課本中「鋤禾日當午，汗滴禾下土，誰知盤中餐，粒粒皆辛苦。」的不朽名句。小孩子更是迫不及待地投向小河的懷抱，嬉戲、玩耍……

「夕陽無限好，只是近黃昏。」夏日的黃昏，天幕上塗上一層金黃色，展示它耀眼的光彩；一輪紅彤彤的火球從西山頭漸漸下沉，波光流轉，噴射出萬道色彩繽紛的晚霞。入夜了，勞累一天的人們坐着乘涼，對着滿天星，編織自己甜美的夢。

當秋姑娘搖響金秋的豆鈴時，豐收的秋天緊隨而來。瞧，枝頭掛滿了累累果實，金燦燦的稻穀笑彎了腰，豐收的喜訊樂開了農民的笑臉，他們感嘆地說：「沒有春種夏耕的辛苦，哪有秋收的欣喜和歡樂？」

也許，對一些多愁善感的人來說，秋天是悲涼的。是啊，秋風蕭瑟，落葉片片，滿目蕭條的景象，不能不勾起人們心中的憂愁和傷感。望着掃落的枝葉，怨嘆秋風的無情，而我卻在想：落葉雖是傷情物，待到春天自然新。如果沒有落葉的獻身精神，就沒有新芽的萌動；沒有逝去，何來新生？而年年落下的枯葉，不正是渴望着永恆的新生嗎？

冬天，北方的鵝毛大雪紛紛飄揚之時，到處成了「千年冰封，萬里雪飄」銀裝素裹的世界。瑞雪用它雪白聖潔般的心打動整個大地，遮掩着一切醜陋和污穢，而那「銀樹」、「銀屋」也裝飾着大地，華美而不庸俗，別具一番景象。小孩子在茫茫雪原上堆雪人，打雪仗，樂而忘返。而南方，凜冽的北風呼呼地刮着，淋瀝着一切腐朽的東西，奠基來年的蓬勃和興旺。冬天，是沉寂的，也是莊嚴的，它值得我們每個人去沉思、去省悟。

一年四季，春去秋來，花開花落。看大地復蘇，賞夏日清涼，聽秋風瑟瑟，思北風冰花。享受一個生命的四季，其樂陶陶！其味無窮！

## 為什麼要別人來承認我

6B 黃文誼 (高中級新詩組冠軍)

為什麼要別人來承認我，  
只要路沒有錯，  
名利從來是鮮花，  
也是枷鎖！

無論什麼成為結局，  
總難免興味索然，

流動的過程中，  
有一種永恆的快樂！

儘管，有時我也祈求，  
有一個讓生命輝煌的時刻，  
但是，我更樂意，  
讓心靈寧靜而淡泊！





# 福委會與活力組 合辦港島一日遊

S1B 黃興芳

那是一個陽光格外燦爛的星期一，學生們在旅遊車裏特別地精神，興奮。那當然了，難得不用上學，來個港島一日遊，還真不錯呢！

第一站是山頂公園，好幾間大型的購物廣場看得我眼花瞭亂，目不暇給。只可惜因為是早上，大多數的商舖仍未開始營業，要不然，同學們勢必「血拼」一番！附近還有一處可以瞭望四周的地方，大家迫不及待地登上樓梯，大飽眼福。猶如雨後春筍般的高樓大廈拔地而起，平靜的海灣蕩起點點船隻，耳邊彷彿響起城市裏繁忙的車聲、人聲。看來，香港的發展的確不容小覷啊！

接着，飽餐一頓後，我們來到淺水灣，海水熠熠奪目的泛光似乎誘惑已經大汗淋漓的同學們投入它的懷抱，要不是老師阻止的話，大伙兒早已跳入海中，自由自在地暢游了。只好在海灘上踏踏烤熱的沙子，濺濺拍岸的海水，也未必不是一種享受。

赤柱是最後一站了，這兒有與淺水灣不同風格的海。它靜靜地陪伴在優雅典致的美利樓旁，揚起陣陣透人心肺的清風，同學們就怕在涼蔭下被海風拂過，情不自禁地沉睡於……

一天的港島旅遊終於結束了，在返歸的車途上，大家依然興致勃勃地大談自己所見的美景，暢所欲言，實是依依不捨。



一日遊大合照

## 喜訊



盧慶良老師全家福

# Newsletter Message from Mr. Barry Woods

As I leave Bethel after two years of teaching, I have been asked to write a message. When we go from one place to another, we usually do not think "North, South, East, West". However, when we go to places we don't know-New, unfamiliar places-We take more care about directions. We remember where we were and where we are going. North and South become more important.

Chinese explorers set out in ships hundreds of years ago, as did other people like the Greeks, the Vikings, the Arabs and the Europeans. Their motives to explore were varied. Yet, at times, they all needed to leave the safety of the shoreline because of coastal dangers, enemies, or bad weather. In life, we too must occasionally sail far from what is familiar and comfortable (our school, our family, our culture). We must navigate through unknown and sometimes frightening water. Maybe we will lose our way. Fog, mist and storms caused a lot of trouble to the past adventurers, far from the safety of the home harbour. Our lives can also be clouded by many things that reduce our visibility and make us feel turned around and lost. Which way is North?

Look up! We can see the amazing sky at night if we get away from the city lights. If we look up, we can, like the ancient travellers, see the stars. From them we can begin to find our place; we can begin to move in a different direction and, ultimately, reach our destination.

Many times in HK, I have looked up, but I couldn't see the stars due to the clouds, pollution, or just too many bright lights. In Canada, Japan and Germany, it was the same. Lots of things can reduce our vision no matter where we are. In life, too, we get so wrapped up by the details at eye-level that we forget to look up.

I encourage all the students, the teachers, the support staff and the parents from the Bethel family to take one occasion this summer to get away from the city lights and re-discover the sky. What a wonderful creation, yet we live most of our lives not looking at the awesome display that God put there for us. The stars should remind us to ask the questions: "Where am I going?" and "Am I lost or on the right track?"

We are reminded by TV and from reading that the stars are always there in the sky, but we need to see them for ourselves. We need to know that wherever we go in life, there is comfort, direction, and encouragement there, but we have to look up.







靈 德 智 體 群 美 樂

聯繫

## 伯特利中學校訊

第14期

二零零四年七月十四日

校址：新界元朗錦綉花園F段四街十一號

電話：2471 2622

網址：http://www.bethel.edu.hk

# 與樓恩德校董一席話

訪問：胡丙豪老師、何永端老師、陳雅絲同學、張萬燕同學、冼志雄同學

整理：陳雅絲同學、張萬燕同學、冼志雄同學

樓恩德牧師是我校的校董，他於基督教家庭長大。在中大聯合書院畢業後，曾在小學、大學任教，其後從事中學教育工作直至現在。

### 校友篇

問：我們知道樓恩德校董是我校的校友，那你是第幾屆的畢業生呢？

樓：我沒有在伯特利中學畢業，只是在1957、58年間，在伯特利讀過兩年，母校便給了我校友的榮譽，事實上，我是沒有在伯特利畢業的校友。

問：在那兩年裡，有甚麼事令你深刻的印象和難以忘懷呢？

樓：使我最印象深刻的是……不知道是林祝三老師教導我成功，還是我們成功地玩弄他呢？他所教的生物科很難得到好成績，而且他要求嚴格，所以讀這科拿到五至六十分已經是很優秀的呀！當時，我的成績就很一般。記得有一次臨到大考時，有位同學去到宿舍交功課，那時他見到林祝三老師的桌面上有一份試題，這位同學就十分厲害地，在一兩分鐘內把六至八題的題目一下子記著。其後，他致電說有「貼士」給我，於是，我們在九龍尖沙咀五支旗杆下見面討論。到考試那天，那些「貼士」果真與考試題目一樣，所以，我們幾個淘氣小子答得非常好，且有份貼榜。當時林祝三先生見到我們上榜都十分詫異，還問我們何解考得那麼高分，那時我們沒有回答他就離開了。事隔到我唸大學二年班時，林祝三先生去我教會講道三晚。當我第一晚看見他時，真的嚇了一跳。何解當時是那麼觸目驚心呢？原來，因為自己過往曾做過錯的事。那晚，我真的坐立不安，心想應否將那事告訴給他知呢？然而，當時沒有這樣做。到了第二晚，仍然沒有告訴給他知。到了第三晚，我仍然非常坐立不安。那晚他講道的內容是關於拉撒路，耶穌叫他從死裡復活，到最後耶穌在他的墳墓邊，說：「拉撒路，出來！」。當時真的嚇破膽，還以為是叫我出去。散會後，我就與林先生相認，並且告知那次考試的事和向他道歉，但我沒有將偷看題目的同學告發。最後，他原諒了我。那次是很大的經歷，如果一個人行差踏錯，做了些事，心有不安，這樣，一輩子也不安樂。這件事就是我在伯特利兩年間的一個好大的體驗。

問：在伯特利中學的兩年間，有甚麼驅使你日後從事教育工作呢？

樓：那時教我的老師，如林祝三老師、陳達生長老和李非吾牧師，他們都給予我一個好深刻的印象，就是他們全部都好熱心於教會工作且有美好見證的基督徒，他們從事教育工作，又牧養教

會，我那時還未立志從事教育工作，直至讀畢大學後才去思考。

### 校董篇

問：你在伯特利中學做了校董多久？

樓：在伯特利中學臨搬往新校址之前，曾在畢業禮上當過嘉賓。翌年，我就做了伯特利中學的校董，即伯特利中學搬往錦綉花園後，1990年開始任伯特利中學的校董。

問：就任伯特利中學校董多年，你覺得伯特利中學以前的學生和現在的學生有什麼分別？

樓：在我印象中，有很多同學都會去外國讀書，較少留於香港，但由於我不是在伯中畢業，所以並不太清楚。到搬往錦綉花園後，學生的操行、品德陸續出現問題，但後來在老師的勞心之下，從校董會得知這些問題逐漸有改善。我想出現這些問題，主要是由於地區環境的轉變，但回想起我們讀書的時候，縱使頑皮，亦有所節制。其實不單在伯中，全香港的學校都因地區環境、暴力傾向和一些崇尚榮耀而存在這些問題。所以，我覺得學校嚴謹有其好處，但很難比較以前和現在的學生有什麼分別。

問：你以前就讀過伯中，到現在又是伯中的校董，整體來說，你對伯中何有意見呢？

樓：我對伯中的主要認識，就是一間很傳統的基督教學校，曾附屬神學院一起，所以感覺伯中是一間信仰純正和好循規蹈矩的學校。以前我讀書的時候會和高班的學長玩球，又常與神學院或民生書院的學生比賽。1960年代以後，我比較少接觸伯中，所以不太清楚。直至1989年，再次接觸伯中已經事隔多年，看見伯中搬往錦綉花園，地區環境轉變，校舍都比以前寬敞得多，但由於收生來源關係，情況較以前差了，然至今卻改善了不少，這都有賴伯中內的老師對教育工作的一片熱心。

現時政府給予學校充足的資源，比較我讀書時所投放的金錢真是多不勝數。學生應珍惜機會，努力讀書。

問：我們知道樓校董即將退休和卸任伯中校董一職，但據我們所知，校董是沒有退休年齡，那其故安在呢？

樓：因為我覺得自己在教育崗位工作上，任職校長有25年、從事教育工作30多年，工作開始枯燥和疲累，而我亦是多間學校的校董，時間上不容許，現在感到這些工作後繼有人和學校發展開始上了軌道，於是便作出這個決定。



樓校董與校園記者合照

